

1) Az Olasz Köztársaság azáltal, hogy elmulasztotta a szükséges intézkedések megtételét annak biztosítására, hogy a Castelliri-i (Frosinone) (Olaszország) lerakóhelyen lerakott hulladék hasznosítása vagy ártalmatlanítása az emberi egészség veszélyeztetése, valamint anélkül történjen, hogy olyan folyamatokat vagy módszereket használnának, amelyek veszélyesek lehetnek a környezetre, továbbá azáltal, hogy elmulasztotta a szükséges intézkedések megtételét annak biztosítására, hogy a Castelliri-i (Frosinone) (Olaszország) lerakóhelyen lerakott hulladék birtokosa magán vagy közületi hulladékgyűjtőnek vagy a 91/156/EGK irányelvvel módosított, a hulladékokról szóló, 75/442/EGK irányelv II.A. vagy II.B. mellékletében felsorolt műveleteket végző vállalkozásnak a hulladékot kezelésre átadja, nem teljesítette az említett irányelv 4. és 8. cikke szerinti kötelezettségeit.

2) Az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 305., 2002.12.7.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(ötödik tanács)

2004. szeptember 9-én

a C-383/02. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság ügyben (¹)

(Tagállami mulasztás – Környezet – Hulladékgazdálkodás – Rodanói hulladéklerakó – A 91/156/EGK irányelvvel módosított 75/442/EGK irányelv – 4. és 8. cikkek)

(2004/C 262/11)

(Az eljárás nyelve: olasz)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-383/02. sz., az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: M. Konstantinidis és R. Amorosi), kontra az Olasz Köztársaság (meghatalmazott: I. M. Braguglia, segítője: M. Fiorilli) ügyben, az EK 226. cikk alapján 2002. október 24-én benyújtott tagállami mulasztás megállapítása iránti kereset tárgyában, a Bíróság (ötödik tanács), tagjai C. Gulmann, a tanács elnöke, S. von Bahr és R. Silva de Lapuerta (előadó), bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: R. Grass, 2004. szeptember 9-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

1) Mivel elmulasztotta megtenni azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen az 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvel módosított, a hulladékokról szóló

1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelvnek, hogy a rodanói (Milánó) hulladéklerakóban elhelyezett hulladékot hasznosítsák vagy ártalmatlanítsák úgy, hogy az ne veszélyeztesse az emberi egészséget és az alkalmazott eljárás vagy módszer ne károsítsa a környezetet, valamint elmulasztotta megtenni a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a rodanói (Milánó) hulladéklerakóban elhelyezett hulladék birtokosa a hulladékot átadja az irányelv II.A. vagy II.B. melléklete által felsorolt műveleteket végző, magán- vagy közalkalmazásban álló hulladékgyűjtőnek vagy ártalmatlanítást végző vállalkozásnak, vagy maga végezze el az ártalmatlanítást, az Olasz Köztársaság elmulasztotta az irányelv 4. és 8. cikke alapján fennálló kötelezettségei teljesítését.

2) Az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 305., 2003.12.7.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. szeptember 9-én

a C-397/02. sz. (a Cour d'appel de Bruxelles előzetes döntéshozatal iránti kérelme) Clinique La Ramée ASBL, Winterthur Europe Assurance SA kontra Jean-Pierre Riehl, Európai Unió Tanácsa ügyben (¹)

(Tisztviselők – Szociális juttatások – Átszállása a Közösségekre a tisztviselőt a károkozóval szemben megillető jogoknak)

(2004/C 262/12)

(Az eljárás nyelve: francia)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-397/02. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikke alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Cour d'appel de Bruxelles (Belgium) 2002. november 11-én nyilvántartásba vett 2002. november 6-i határozatával az előtte a Clinique La Ramée ASBL, Winterthur Europe Assurance SA és Jean-Pierre Riehl, Európai Unió Tanácsa között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann (előadó), a tanács elnöke, A. Rosas, S. von Bahr, R. Silva de Lapuerta és K. Lenaerts, bírák, főtanácsnok: P. Léger, hivatalvezető: M. Múgica Arzamendi vezető tisztviselő, 2004. szeptember 9-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő: